



Türkisch

Yaşlılık ve Dulluk Sigortası ile (AHV) Maluliyet Sigortası'na (IV) Ek Hizmetler (EL)

Ek Hizmetler nelerdir?

Ek Hizmetler Sosyal Sigortaların önemli bir bölümüdür (1. Sütun /1. Säule). Yasal ön şartlar yerine getirildiği takdirde, Yaşlılık ve Dulluk Sigortası ile Maluliyet Sigortası'na (IV) olduğu gibi - Ek Hizmetler'e de yasal hak mevcuttur.

Ek Hizmetler'den yararlanmaya kimin hakkı vardır?

Ek Hizmetler'den yararlanmaya, gelirleri sosyal varoluşun asgari seviyesinin altına düşen, Yaşlılık ve Dulluk Sigortalıları ile Maluliyet Sigortalıları'nın hakkı vardır.

Sosyal varoluşun asgari seviyesi birçok yasal hesaplama kuralına dayanarak tespit edilmiştir. Ek Hizmetler'den yararlanmaya hakkı olup olmadığını bilmek isteyenler, aylık bütçe için aşağıdaki pratik kuralı kullanabilirler:

	Toplam Gelir
./.	Hastalık Sigortası Primi
./.	Kira

	Net Gelir
	=====

Net gelir, tek başına yaşayanlarda yaklaşık 1'620 Frank'ın ve evli çiftlerde yaklaşık 2'431 Frank'ın altına düştüğü takdirde, tavsiye edilen, Ek Hizmetler'den yararlanma hakkının mevcut olup olmadığının açıklığa kavuşturulmasıdır. Çocuklu ailelerde az önce bahsi geçen miktarlar, çocuk başına yaklaşık 847 Frank civarında yükselirler.

Biri bir yurttan yaşadığı takdirde, başka ölçütler geçerli olacaktır. Bern İli Emeklilik ve Sigorta Dairesi memnuniyetle bilgi vermektedir (**Söz konusu olabilecek diğer soruları kim yanıtlar?** başlığı altında karşılaştırınız).

Sahip olunan mal varlığının rolü nedir?

Toplam mal varlığının karı (örneğin; tasarruf hesabının faizi gibi) geri kalan gelire eklenir.

Tek başına yaşayanların sahip olmalarına izin verilen mal varlığı miktarı 37'500 Frank ve evli çiftlerde 60'000 Frank'dır. Çocuklu ailelerde ise bu miktar çocuk başına 15'000 Frank civarında yükselmektedir. Geriye kalan miktarın ise genellikle %10'u alınır. Bu miktar Ek Hizmetler'in hesaplanması kapsamında bir nevi ek bir gelir olarak değerlendirilir (aylık bütçenin 1/12'si oranında).

Şahsen oturlan emlaklar, sadece (resmi) değerleri 112'500 Frank'ı aştığı takdirde kalan mal varlığına eklenirler.

Ek Hizmetler'in geri ödenme zorunluluğu var mıdır?

Yasalara uygun bir şekilde elde edilen Ek Hizmetler'in hiçbir şekilde geri ödenmesi gerekmemektedir - hatta mirasçılar tarafından da. Haksız yere elde edilen Ek Hizmetler'in ise tam anlamıyla geri ödenmesi gerekmektedir.

Ek Hizmetler'e başvurular kimin tarafından kabul edilir?

İkamet edilen yerdeki Yaşlılık ve Dulluk Sigortası Şubesi (AHV-Zweigstelle) başvuruları kabul eder. Bern İli'nde de ki Emeklilik ve Sigorta Dairesi'dir (Alters- und Versicherungsamt).

Söz konusu olabilecek diğer soruları kim yanıtlar?

Bern İli'nde ikamet eden emekliler, Bern İli Emekliler ve Sigorta Dairesi'ne başvurabilirler. Bu kurumun çalışanları, Ek Hizmetler'den yararlanma hakkını geçerli kılmak için, danışmalık ve fiili hizmetleri ile destek vermek için her zaman hazırdırlar. Telefonla ön kayıt (031 321 66 89) ise özellikle önerilmektedir.

AHV-Zweigstelle der Stadt Bern
Bundesgasse 33
3011 Bern

Ek Hizmetler'e dair daha fazla bilgi ister misiniz?

Bern İli Emeklilik ve Sigorta Dairesi düzenli olarak bilgilendirme toplantıları düzenlemektedir. Katılımcılar Ek Hizmetler'e dair en önemli noktalarla ilgili bilgilendirilirler ve bunun yanı sıra Bern İli'nin meslek sonrası dönem için ne gibi hizmetler sunduğunu öğrenirler. Soru yöneltmek ve şahsi olarak bilgilendirilmek için yeteri kadar fırsat söz konusu olacaktır.